



The Biblical Library
圣经图书馆

庄子与雅各

ZHUANGZI AND JAMES

〔美〕杨克勤 著

圣经图书馆

庄子与雅各

——隐喻生命、遨游天恩

WUZI AND JAMES

[美]杨克勤◎著

● 华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

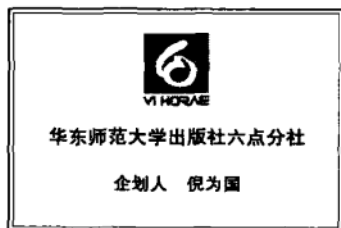
庄子与雅各——隐喻生命、遨游天恩 / 杨克勤著.

--上海:华东师范大学出版社,2012.8

ISBN 978-7-5617-9452-4

I. ①庄… II. ①杨… III. ①道家②庄子—研究③圣经—研究 IV. ①B223.55②B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 063694 号



本书著作权、版式和装帧设计受世界版权公约和中华人民共和国著作权法保护

圣经图书馆

庄子与雅各——隐喻生命、遨游天恩

- 著 者 杨克勤
责任编辑 彭文曼
封面设计 吴正亚
出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
网 址 www.ecnupress.com.cn
电话总机 021-60821666 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537 门市(邮购)电话 021-62869887
地 址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>
印 刷 者 上海印刷(集团)有限公司
开 本 787×1092 1/16
插 页 4
印 张 29.25
字 数 360 千字
版 次 2012 年 8 月第 1 版
印 次 2012 年 8 月第 1 次
书 号 ISBN 978-7-5617-9452-4/B·701
定 价 68.00 元
出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

圣经图书馆

The Biblical Library

主编

Chief Editors

杨克勤 梁慧

K. K. Yeo, Hui Liang

学术顾问委员(以中文姓氏笔划为序)

Academic Advisory Board (in the order of the number of strokes in Chinese surnames)

贝尔(美国海涵学会) David Baer (Overseas Council, USA)

朱厄特(德国海德堡大学) Robert Jewett (University of Heidelberg, Germany)

刘小枫(中国人民大学) Liu Xiaofeng (Renmin University of China, PRC)

克拉兹(德国哥廷根大学) Reinhard Gregor Kratz (University of Göttingen, Germany)

克莱因(以色列巴伊兰大学) Jacob Klein (Bar-Ilan University, Israel)

麦格拉思(英国牛津大学) Alister McGrath (Oxford University, UK)

帕特(美国范德比特大学) Daniel Patte (Vanderbilt University, USA)

佩杜(美国布莱特神学院) Leo G. Perdue (Brite Divinity School, USA)

罗宾斯(美国爱默瑞大学) Vernon Robbins (Emory University, USA)

卓新平(中国社会科学院) Zhuo Xinping (Chinese Academy of Social Sciences, PRC)

杨慧林(中国人民大学) Yang Huilin (Renmin University of China, PRC)

赵敦华(中国北京大学) Zhao Dunhua (Beijing University, PRC)

柯林斯(美国耶鲁神学院) John J. Collins (Yale Divinity School, USA)

威瑟林顿(美国阿斯伯里神学院) Ben Witherington III (Asbury Seminary, USA)

格斯滕伯格(德国马堡大学) Erhard S. Gerstenberger (University of Marburg, Germany)

朗曼(美国威斯蒙特学院) Tremper Longman (Westmont College, USA)

萨肯菲尔德(美国普林斯顿神学院) K. D. Sakenfeld (Princeton Theological Seminary, USA)

温特(澳大利亚麦考瑞大学) Bruce Winter (Macquarie University, Australia)

奥登(美国德鲁大学) Thomas C. Oden (Drew University, USA)

三极彝训，其书曰经。经也者，恒久之至道，不刊之鸿教也。

——刘勰《文心雕龙·宗经第三》

圣经都是上帝所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的。

——《提摩太后书》3:16

圣经图书馆

主编：杨克勤 梁慧

缘 起

自西学入华以来，中国文教体制分崩离析，中国学人一直无法回避的问题：西方文明如何轻而易举割断我们的学统，终止了我们的道统。中西之争的题域一直困扰着我们。其实，中西文化各有其哲学思想、伦理道德及宗教文化之渊源，而这些渊源无不以古雅圣贤经书为开端和基石，形成经典。所谓“经典”，系指一种影响悠久文明形态走向的文本源头，蕴涵先知圣贤的智慧，其历经时间的长久考验，仍然能作用于今天的世界共同体与文本进行生命交汇，具有孕育一种重植根基、重温知新、重现思想的能力。刘勰《文心雕龙》道：“三极彝训，其书曰经。经也者，恒久之至道，不刊之鸿教也。”（宗经第三）“经典”的魅力在于它隐含宇宙秩序的永恒原则，背负磅礴的天理及诚意，其理想和认知超越了所起源的历史人文环境，构筑了现代社会、经济和文教体制的重要基础。因此，倡导以经典为基础和以文本为依据的主要目的：一、避免对古文化“道听途说”或“皮相论据”；二、以治经方法回归原典，重拾学统学理，从中取得借镜，在与圣贤的席谈中，寻索真知灼见，破解“中西之争”之伪；三、回归经典意味当下，我们要从“中西之争”的题域回归“古今之争”的视域，进而通达“古今之变”。

西方文明的最重要基石之一是圣经。本丛书“圣经图书馆”以希伯来和基督宗教正典文本为经，以人心并大道的普世共通性为纬，勾勒整全西方文明的基础图景，诚如宋儒陆象山云：“东海有圣人出焉，此心同也，此理同也。西海有圣人出焉，此心同也，此理同也。”（《象山先生行状》）虽然这些经典的思想源流、历史演进和影响主要在西方，但希伯来和基督教智慧发源于古代西亚，不是西方文明的专利品，而是人类的精神珍宝和学术宝库，故使徒保罗写道：“圣经都是上帝所默示的，于教训、督责、使人归

正、教导人学义都是有益的。”(《提摩太后书》3:16)

本丛书“圣经图书馆”旨在引介、注疏、移译和诠释各部经书,积累西方经学史的重要文献,改变我国西学研究长期偏重哲学论著、忽略宗教经典注疏的偏颇,以期对西方文明有整全而深入的理解。且在此基础上,鼓励、催生与中国文化的碰撞、对话和汇通。对“经典”的述作,旨在传承、固守、辨析一种文明形态的思想光谱,垒砌一种文明发展的基石。

“圣经图书馆”以“文史哲”为进路,旨在消弭“文史哲”的分割,此乃中西方共通的古典治学之道。其中,以“文”为基础,即对文本的字、句、文法的分析和理解,包括训诂和修辞(或辩说)两大部分。古拉比及古希罗学人注重解经学和修辞学,中国先人自有类似注疏治学传统,讲究从“小学”进至“大学”。“小学”以字词训诂、文言语法和音韵为主,通晓字义和句义后,进入“大学”,在天地宇宙的视域中体认求索修身治国之道。以儒家为例,传统中国的“大学”建立在对德的自觉体认之上,天道统摄人道,“大学之道,在明明德,在亲民,在止于至善”(《大学·明明德篇》)。而西方的“大学”则以哲学为主,亚里士多德以神学为第一哲学,后来的基督教神学基本认同了这一看法,把“文史哲”的方法转换为以圣经文本为主,继而遍寻史料史实,再以系统神学或神哲学为至真。

“圣经图书馆”规划出版研经工具书、参考书和注经书,旁涉文化背景探讨、史料整理和思想梳理,同时鼓励圣经跨文化解读方面的翻译和原创著作,以此裨益汉语及全球学界。在“置身区域,迈向环球”的大趋势下,“圣经图书馆”的撰述编译工作由国内外学者承担,并邀请国际圣经学界资深学术顾问,发轫并共臻经典编撰这一学术事业。

二〇〇九年九月九日



The Biblical Library

Chief Editors: K. K. Yeo; Hui Liang

Prospectus

To many Chinese intellectuals, the arrival of Western studies to China contains both blessing and danger. The dilemma they confront is how to embrace the good and to reject that which threatens the cultural values and intellectual traditions of China. The conflictual relationship between the East and the West remains the central *problematic* for many Chinese scholars today. The series editors believe that the philosophy, morality, and religious practice of both the East and the West have their own etiologies worthy of respect and understanding. East and West have given rise to civilizations, world views, and cultural excellence that owe their origin to foundational texts or Scriptures. These classical texts are deemed sacred; they contain the wisdom of prophets and sages, have stood the test of time, and continue to shape contemporary global societies. When these texts are read intertextually, respectfully and appreciatively, they will benefit the peoples in the East and the West, the South and the North.

One of the central texts and cornerstones of Western civilization is the Holy Bible. Now it is a prized possession of the world, and not the monopoly of Europe or the West alone. Students of world scriptures today have the opportunity to read such texts historically and to develop fresh new hermeneutical insights for entering into dialogue with them. The Biblical Library, takes into consideration sacred Scriptures of the Judeo-Christian tradition on the one hand and the hearts and minds of its universal readers on the other. The biblical text contends that all scripture is inspired by God and is useful for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness. (2 Timothy 3:16)

The Biblical Library, seeks to promote the wholistic approach to Scripture through methodological and exegetical studies, historical research and reflection, and finally through philosophical and conceptual inquiry. Being grounded on the Chinese horizon but committed to benefit global biblical interpretations, the objective of the Series is consistent with classical Confucianist, Daoist, rabbinic, and Greco-Roman studies. Thus, the Series aims to publish biblical introductions, commentaries, translations, and hermeneutical studies of the Bible. Building on this foundation, the Series encourages the intertextual and cross-cultural reading of the Bible with the varied cultures of China. The Series hopes to benefit Chinese readers as well as to enhance the scholarship of Western readers. We value indigenous theologies in the context of global biblical interpretation. The diversity of the Academic Advisory Board, as well as writers, editors, and translators, will illustrate our commitment to cross-cultural collaboration.

序言：庄子与雅各

《庄子》与《雅各书》各是中国古籍与基督教圣经中的经典，弥足珍贵。^① 作为智慧罕品，两部著作都极具跨文化的眼光和全球式的心胸，是世界文明的精华。不仅如此，它们的修辞瑰奇富丽，文采意趣盎然，情思博大精深，意境缥缈充实，耐人珍爱寻绎。

《雅各书》是一封一世纪的犹太基督教的智慧训海公函，可惜其英语名称 James(詹姆士)与中文名称“雅各”天差地远，甚至会使人以为，这封书信是现代某个英国贵族的私函。从希伯来文的 yaqob (Jacob)到希腊文的 Iakobose,再到古拉丁文的 Jacobus,又演变为 Jacomus,这些译名都接近一世纪的雅各的名字;然而,从古意大利文的 Giacomo 和古西班牙文的 Jaime(现代西班牙文的 Santiago),到古德文的 Jakobus、古法文的 Gemmes 或 Jaimes,最后译成英文的 James,作者的身份已经面目全非了。古人的“正名”观一贯看重名如其人,而从 Jacob 演变为 James 就不只是名字的改变,更可能使读者误认为,《雅各书》与旧约文本和犹太文化毫无瓜葛。

目的

关于本书的写作,第一个目的是,梳理《雅各书》与旧约智慧传统的文

^① 参李零,《简帛古书与学术源流》的附录:“从简帛古书看古书的经典化”(页 468—487)。另注:所有书目的标准数据见本书末的参考文献,脚注中只简列作者、书名和页码。

本互涉关系,探索其中作为全球公民的雏型,不盲目崇拜,也不完全弃绝,而是中肯地学习借鉴。

近30年来,虽然学者们在《雅各书》的研究上莫衷一是,但已经开拓出新的方向。其中,迪贝留斯(Dibelius)的形式鉴别学介于传统与新方向之间,其中认为,《雅各书》包含一连串关于伦理道德和抉择教义的劝诫,并将之归为道德劝告(paraenesis),^①这就提示了它与智慧传统的可能关系。随后,霍庇(Hoppe)探讨了《雅各书》中的信心与智慧,^②达维茨(Davids)和特苏基(Tsuji)分析了《雅各书》第1章的试探与智慧结构,^③克莱因(Klein)和弗兰克穆勒(Frankemölle)考察了《雅各书》的完全主题,^④约翰逊(Johnson)诠释了智慧与友情主题,^⑤卢克(Luck)、本德曼(Bindemann)和哈廷(Hartin)追寻了《雅各书》中的救恩与(犹太的和犹太希腊化的)古典智慧文献之间的关系,^⑥穆斯纳(Mussner)研究了《雅各书》中的道德主题与末世论,^⑦而鲍克汉姆(Bauckham)回应了《雅各书》作为智慧文学在丹麦的处境。^⑧

① Dibelius, *James* (1976). 其英文版译自1964年的德文第五版。雅各除了《雅各书》,新约圣经中有关“劝告”的经文有帖前、后书;加5-6;罗12-13;西4-6和弗4-6。在讨论了一般神学后,保罗都会劝告信众应该怎样生活(参罗6:1-14; 8:12-13; 林前5:7-8; 6:9-12; 15-20)。在《哥林多前书》、《哥林多后书》和《腓立比书》中,“劝告”一词是在牧养的情况下使用的。基于神学上的理由,《希伯来书》中的“劝告之言”主要是劝告,而《彼得前书》中的“劝告”指受洗后的训诫,《彼得后书》中的“劝告”则针对异端的危险;在教牧书信中,劝告是要维持教会的秩序。一般认为,“劝告”构成了福音的传统。参 Dibelius, *From Tradition to Gospel*, 第九章。在旧约中,“劝告”也十分重要,特别是节日里的传统训勉。赖德(von Rad)把《申命记》解释为利未人圈子在流亡前的讲道集,类似于摩西训诫的形式。“呼唤顺从”是从十诫达到“尽心、尽性、尽力”爱耶和華的最高境界(申6:4-5; 参10:12; 11:13; 13:4等等)。“劝告”的诗歌,参箴8:1-12; 32-36等。

② Hoppe, *Der theologische Hintergrund des Jakobusbriefes*, passim.

③ Davids, *The Epistle of James*; Tsuji, *Glaube zwischen Vollkommenheit und Verweltlichung*.

④ Klein, *Ein vollkommenes Werk*; Frankemölle, *Der Brief des Jakobus*.

⑤ Johnson, *Friendship with the World/Friendship with God*, 166-183; idem, *The Letter of James*.

⑥ Luck, *Die Theologie des Jakobusbriefes*, 1-30; Bindemann, *Weisheit versus Weisheit*, 189-217; Hartin, *James and the Q Sayings of Jesus*.

⑦ Mussner, *Die ethische Motivation im Jakobusbrief*, 416-423.

⑧ Bauckham, *James*.

第二个目的是,以合一的方法分析并整合智慧传统对“真、善、美”的探索。在全球化浪潮中,现代西方文明泛滥于东方,使人在理解“真、善、美”时无形中受到古希腊尤其是柏拉图(公元前 428—前 347 年)哲学的影响(参柏拉图的《理想国》[或译《王制》]):“真、善、美”只是“求真理、为善良、欲美感”。然而,在基督教神学的框架中,我们会看到与之相对的神学论题:

“真”	“善”	“美”
真人:上帝的形像	完全的人:相爱、相造就和医治	尊荣的人:自由的群体人
迷错中回转归信真神	亏缺中献祭的赎罪(hilastērion)	耻辱中“新造”的救恩

笔者认为,在处理“真、善、美”的课题时,我们必须探讨《庄子》与圣经中的智慧。

第三个目的是,顺其自然地对《庄子》与《雅各书》进行互文解读,^①使二者不致“鸡犬之声相闻,老死不相往来”。这显然是一项跨文化诠释,但却不是无中生有,因为雅各的书信参阅凝聚了多种文化中的智慧(古近东、旧约、早期基督教、希罗哲学与伦理学等)。^②虽然在文字上,《雅各书》从未引用过《庄子》,但在意、思、情、境与文采上,两书多有汇通之处,我们不是进行“字引”的跨文化解读,而是进行意义的互文解读。^③

《庄子》与《雅各书》的互文解读

在完成《孔子与保罗》(《论语》与《加拉太书》的互文解读:天道与圣言的相遇)之后,笔者就开始处理《庄子》与《雅各书》的比较课题。自年少以来,笔者分别诵读这两部著作,感受其中恢弘的语意、磅礴的气势和玄奥的哲理,时

① 参罗选民,《互文性与翻译》,页 1—30。

② 参 Perdue, *The Sword and the Stylus*, passim, 尤其是页 1—84; Oden, *How Africa Shaped the Christian Mind*。

③ 有关中西智慧的交流,请参以下:Capra, *The Web of Life*; Capra, *The Tao of Physics*; Lee, *Embracing Change*; Herman, *I and Tao*; Zhang, *The Tao and the Logos*; 张隆溪,《道与逻各斯》; Aronson edited, *Jesus and Lao Tzu*; Damascene, *Christ the Eternal Tao*。

而望书兴叹,时而含玩不已,在似懂非懂之间更是珍爱有加。^①经过多年的学习,笔者深为书中的丰赡所倾倒,深感其中蕴涵着在静穆与和平中方能体验到的宇宙律,也识悟出在千丝万缕、牵扯不断的生命中所孕育的公义。可惜,中华文化的儒味太浓,基督新教受马丁·路德(1748—1826年)神学的影响太深,使我们难以触摸到《庄子》和《雅各书》的精致内涵。

《庄子》成书于战国中晚期,回应和超越了儒、墨之争,^②使我们可以平和地接纳儒、道的智慧,先了解人的自然本性,再来修身养性,使仁义道德不致成为人的镣铐,束缚了本真的内心。在因信称义上,路德及其神学传统不接纳《雅各书》关于社会公义的信息,也不采纳老庄的或犹太基督教的智慧,却怀疑新约正典中的犹太基督教文献,如《希伯来书》《雅各书》《犹大书》和《启示录》,甚至把《雅各书》贬斥为“稻草书信”。虽然路德不把《雅各书》“包括在重要书信内,也不愿拦阻他人重视或提升它”,但这是对保罗(误以为他否定行为)和雅各(误以为他否定信心)的否定,^③使得新教信仰往往与伦理脱节,失去了智慧传统的整全齐一。用雅各的话来说,这种识见把信仰与伦理、爱神与爱人、彼与此、主与客划分得支离破碎,就好像一个人的灵魂被摇晃着切成了两半(*dipsychos*; 1:8, 4:8)。

在这里,让我们回到第一个目的:在远离了一世纪犹太基督教的语言与世界之后,现代读者需要更好地理解《雅各书》。笔者认为,用我们较为熟悉的智慧文本(如《庄子》)作中介,可以让中国人更容易理解犹太基督教的智慧文本(如《雅各书》),但这也面临着多重拦阻:其一是如何从现代去理解古代;其二是如何从希罗思维(语言,如英文)去理解希伯来文化;其三是如何从中国人的世界观去理解异域文化的智慧。笔者时常憾叹,在全球化的浪潮中,现代化太过西化,若所谓的现代人(尤其是中国人)受到的现代化影响只来自以希罗文化为主流的西方文化,那未免太单调,太破碎,也太霸道了,而现代中文的西化就是其中一个缩影。

虽然如此,笔者依然相信,互文解读可以为我们开辟一条道路,而《庄子》与《雅各书》可以作为其中的基石。也就是说,以中国的智慧文本(《庄

① 参方勇,《庄子学史》三册。

② 参李零,《简帛古书与学术源流》,页315。

③ 基于释经传统和新教神学的诠释,新约学者大多不重视《雅各书》,直到1980年后,这一局面才被打破,参Penner, *The Epistle of James in Current Research*, 257—261。

子》)为文化,以异域的智慧文本(《雅各书》)为神学,文化与神学息息相关:没有文化的神学是有灵无体的鬼魂,没有神学的文化是有体无魂的僵尸;神学需要文化得以滋养和传承,文化需要神学得以在冲击中突破、修正和提升。对笔者来说,研究《庄子》不是追风某种时尚的或“八股”的诠释学,而是鉴往以知来,没有中国文化的语言和思维,汉语神学的建构就无从谈起。当然,中国文化的内涵、《庄子》在中国智慧传统中的地位、汉语或《庄子》在建构汉语神学中的作用都值得我们继续讨论。

笔者认为,对以上问题的讨论就使文化与神学成为孪生兄弟,二者都有自己的生命体。例如:中国文化复杂多端,一言难尽,但至少《庄子》是中国文化中不可或缺的一支;基督教神学并非不能用外文表达,但语言是文化的血液,若中国和西方以外的基督教神学不以各自的母语而以英语书写,那么长此以往,基督教神学就会削减为单一的英语神学。这种单调的神学建构不符合“真、善、美”的原则——无论是圣经上的,还是古代中国的:在《创世记》第1章中,上帝的创世就包含着生(存、成、有)之真、和(齐、一、合)之善和多(端、类、别)之美^①;而《庄子》则包含着“齐、物、论”的智慧。

汉语神学

我们认为,汉语神学所做的尝试是本色神学的课题:吐故纳新和承先启后。而本色神学包括两种:一是在本土处境中应用圣经的信息;二是以本土意识和语言来表达或理解圣经的信息。本书从属于第二种,间接地牵涉到第一种,其中的旨趣是:

一、不是护教而是汇通,不是批判而是对话,本书不以救赎为准线来决定真理,而以创造或宇宙来思索智慧的奥秘。

二、不是宗教哲学的体系比较,而是语意的互文互较,引用《庄子》不等于接受其整套思想,批评雅各不代表贬低雅各的整体智慧。

三、一切的真理都是至高者的真理,不独存在于《庄子》或《雅各书》中。

当然,书写过程不能没有立场和主见,在差异的互文解读中,除了处

^① 参杨克勤,《圣经文明导论》。

境性的或预设性的诠释,笔者多以神学为先导,牵引文化中的智慧,以庄周梦蝶达到二者的彼此汇通、物我两忘。

文化与神学好像阴阳,在变幻中“易解难分”,这是“互文”(intertextuality)理论的卓见。每个理解中都含有某种程度的误解,正与误在理解中交织缠绵,甚至有意的异读恰恰在语言与思维的隐喻中创造了新的生命。由此,在互文解读中,《庄子》与《雅各书》就消弭主客,亦师亦友,互文性就不会是陈旧寡陋的读法,而是创意的言说和神意的遨游。“互文性”没有终结,只有暂时的驻足,道出当时的“浅见”,并承认在时空的变易中,没有任何诠释笃定不移,而只有至高者才有真道。

对于《庄子》与《雅各书》,读者可能觉得彼此“夏虫不可语冰”,但哲学与神学之美不是在有限里把握无限,而是在有限里被无限所怀抱。其中,超越万物的智慧临现人间,邀约我们与她欢宴,得享生命的喜乐与平安。如果我们敞开心扉,摒弃成见,智慧就会启示在我们心里;如果以真诚追求真理,顽石也会点头。科学是好的,但若没有纯全的良知,科学只会摧毁灵魂。^①

虽未能拜访庄子故里,但笔者已多年渴望梦到他。有一晚,笔者果真梦到游访漆园故址,而当时庄子正在,并说梦见我到访。在幻梦的凌霄中,笔者与庄子相会笑谈。“不知勤之梦为庄子与?庄子之梦为勤与?”又或二者之幻梦乃是崭新生命的盈溢。虽物各有分,但互文性宇宙的声色光辉召唤着我们,以青云之志“优哉游哉,聊以卒岁”,^②如鲲鹏展翅遨游于天地神恩。

感言

神恩天空的无际中却有此在、蔚蓝中有乌云、清晰中总有模糊。我发现,学习隐喻生命的就会翱翔天恩。在学术之旅中,种种忧患意识、摇撼和陨落是来自圣爱和友情的缘分。生长在马来西亚婆罗州岛,童年的无

① François Rabelais (c. 1494—1553)说:“智慧不入恶毒的心,若无良知,科学只会摧毁灵魂。”(Wisdom entereth not into a malicious mind, and science without conscience is but the ruin of the soul)

② 《左传》襄公二十一年:“诗曰:‘优哉游哉,聊以卒岁’。”

知隧道使我浸润在多种文化、语言、宗教和哲学的求真欲善蒙爱的洋海里。青少年对人生智慧萌生兴趣,试图从中探索情与爱的晨曦、人生的意义、苦难与上帝的关系。在美国的八年求学生涯使我在异乡寄居中热爱世界经典。在其后 26 年的教学中,曾在香港、美国和中国大陆任教,遍游四海五洲,多次到以色列、土耳其、希腊、罗马、澳大利亚、马来西亚、新加坡等国飘闪讲学——浪泊此天地,体累心稍慰。

在沉醉于中西古典学的同时,我结识了不少知音同道。在美国学院,院长 Phil Amerson 博士和教务长 Lallene Rector 教授在学术上对我的支持远超过他们的职责要求。感激 ILG 多年来赞助国内的办学和学术项目,热忱支持了此书的研究和写作。感谢许多师长和同学以及北京赵堡太极拳的师兄师姐们对我的细致关照,尤其是冀建中老师、梁慧教授、倪为国先生、花威博士、曲晋、沈力、张久宵、王凡、林梅芬、冯小龙、林丽君、付裕、张国悦、李炳根。我追慕圣爱对世人的海誓山盟,思恋世人生命依语的长相厮守。内人和三个儿女的亲情和爱戴是圣爱的化身,而我成了蒙恩的人。长年的伏案工作促生了颈椎病,有缘认识崔彦星先生(武当赵堡太极拳第十二代传人),一级拳师配合中医让我亲历中国的养生之道,我与他谈天论道,探索太极拳和基督智慧的身心灵健全。这些亲友同道都是我神恩天空的星宿。

在这浮躁喧哗、嚣张炫耀的时代,强国给现代文明制造血染风采的错综复杂命运,误视杀戮为英姿飒爽的豪气。结果,坎坷与血腥写在多少世人心上,这是现代文明的愚拙。本书致力于建设现代文明的智慧,对《庄子》与《雅各书》作了文本介绍、分析和整合;盼任何对哲学与文学、生命与时代问题感兴趣的读者都能从中受益。《庄子》与《雅各书》的互文解读将使世界文明的智慧走进圣情的千姿万态境界。远离虚名空利不是落伍,宁静致远、精气神和、活得精彩、欲望上帝才是人格的尊荣。

愿我们与智慧为友,畅饮生命的福杯,在神恩和厚爱中永恒逍遥。共勉之。

二〇〇九年九月

北大勺园

二〇一一年十月修订

目 录

序言：庄子与雅各 /1

言与物 /1

第一章 隐喻的解读 /3

第二章 庄子的隐喻 /21

第三章 雅各的隐喻 /52

第四章 创造的智慧 /77

互文遥 /95

第五章 文本互涉性 /97

第六章 雅各之互文 /126

真与美 /183

第七章 智慧美与真 /185

第八章 智慧之超越 /209

第九章 雅各之文采 /249

庄雅游 /285

第十章 大道与创造 /287

第十一章 齐物与和平 /307

第十二章 真人与完全 /331

第十三章 逍遥与自由 /354

结语：苦罪与智慧 /381

参考文献 /421



言与物

